



Thank you for choosing HABYS products and congratulations on your purchase. We recall that the proper use and maintenance of the products ensure full satisfaction of their use for many years.

Danke, dass Sie sich für Produkte HABYS entschieden haben und herzlichen Glückwunsch zu Ihrem erfolgreichen Kauf. Wir möchten daran erinnern, dass die korrekte Verwendung und Wartung der Produkte die volle Zufriedenheit mit ihrer Nutzung über viele Jahre hinweg gewährleistet.

Dziękujemy Państwu za wybór produktów HABYS i gratulujemy udanego zakupu. Przypominamy, że prawidłowe użytkowanie i serwisowanie produktów zapewnia pełną satysfakcję z ich użytkowania przez wiele lat.



User Manual number / Anleitungsnummer / Numer instrukcji: 002/2025/3
User Manual release date / Datum der Ausstellung der Anleitung / Data wydania instrukcji: 7.04.2025

I. GENERAL SAFETY AND USE OF THE TABLE



1. Please read the instructions before using the product.
2. Before using, place the product on a flat surface.
3. Before use, make sure that the product does not wobble or tilt, and that all elements are properly attached and tightened.
4. Do not use the product if any of the product components are malfunctioning or damaged.
5. Do not stand or jump on the product.
6. Do not put fingers or other parts of the body into the area of the regulation mechanisms.
7. Do not expose the product to strong sunlight.
8. Do not use the product in extreme temperature and humidity conditions.
9. Do not allow the product to be loaded with a pressure greater than the maximum specified in the technical parameters, ie 200 [kg].
10. After bringing the table from a cold room, connect it to the mains after waiting 15 minutes.
11. It is recommended that the table be fully adjusted in height from minimum to maximum to ensure even distribution of the lubricant inside the motor. This ensures proper table maintenance and extends the engine life. The operation should be repeated 2 or 4 times min. once a week.
12. Do not remove the plug from the socket by pulling the cord.
13. Use the product only in accordance with its intended purpose, in the event of use other than that specified in this manual, there is a serious risk of injury, damage to health and damage to the product.
14. Do not make any modifications or repairs to the product, do not disassemble the product.
15. In the event of finding any defects, immediately contact the manufacturer and do not use the product until the defect is remedied.
16. No contraindications for the use of the product only after meeting the above recommendations.
17. Each serious incident related to the device should be reported to the manufacturer and the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

II. INTENDED USE OF THE PRODUCT

The Habys Upright Chiro Z7 stationary table is a professional table for chiropractic, manual techniques and osteopathy. Thanks to a wide range of adjustments in various planes, segments for "drop" techniques and an electric top lifting system, the table is a perfect complement to the therapist's work.

Due to its design solutions and functions, the product should be used by personnel qualified in the field of manual therapy, chiropractic or osteopathy.

III. CLEANING AND MAINTENANCE

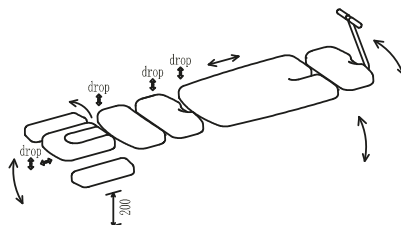
The metal structure of the table should be cleaned with a damp cloth and mild cleaning agents. The elements of the upholstery should be cleaned with generally available agents intended for cleaning upholstery. Do not use harsh chemicals and those based on alcohol.

IV. CONSTRUCTION AND TECHNICAL DATA

Product components:

1. Frame - strong and durable structure made of a steel bearing frame covered with a varnish coating.
2. Support elements - made of 40 [mm] integral foam.
3. Electric system for lifting the table top in the range of 55 - 97 [cm], adjustment by means of:
 - central control frame;
 - handheld remote (additional option).

4. Wheels with an additional PU layer and a locking system.
5. The lumbar section adjustment system based on 2 gas springs enabling:
 - up / down movement (tilting) in the range of -40° to 22° ;
 - lateral movement (swing) in the range -18° to 18° .
6. The headrest adjustment system based on a gas spring that enables:
 - up / down movement (tilting) of the entire frame headrest in the range of -40° to 30° ;
 - additional movement of the headrest itself in the range of 0° to 30° .
7. A system that enables traction for the cervical and lumbar spine in the total range of 13 [cm].
8. A system that enables the "drop" technique to be carried out on the lumbar, thoracic and cervical spine.
9. Armrest adjustment system in the range of 0-20 [cm].



Width: 56 [cm]

Length (depending on the user setting): 185 [cm]

Height (depending on user settings): 55 - 97 [cm]

Weight: 130 [kg]

Loading capacity: 200 [kg]

Power supply: voltage 230V, 50 / 60Hz, output 5V 1A

V. INSTALLATION

1. Unpacking.

Unpack the table. Check that it has not suffered any damage during transport. If it is damaged, do not connect it and notify your dealer.

2. Connection to the power network.

Before inserting the plug into a power outlet, make sure that:

- the socket is properly grounded and complies with the applicable regulations;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the device, as given in the Technical Data point;
- the voltage of the electric current in the network is consistent with the data given in the Technical Data point;
- the socket corresponds to the plug. If not, replace the socket.



Do not install the devices in the open air. Electric actuators may work not longer than 2 minutes. Restart is possible after 18 minutes of rest. After installation of the table the mains socket should be easily accessible. Do not use the extension cords. The cable should not be bent. The cable of the power supply may be replaced only by an authorised specialist. No independent repairs of the electric actuators should be performed. Avoid direct sunlight, UV radiations, rain, extensive dust, moisture.

Attention!

The manufacturer bears no responsibility for the product if the above-mentioned rules are not followed.

VI. PRODUCT USE

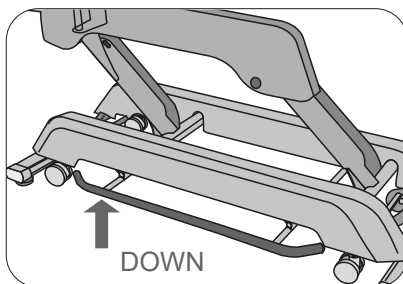
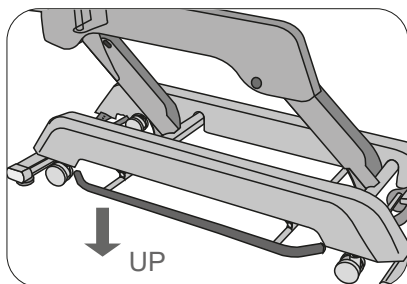
1. Securing the patient.

The table is equipped with 2 straps (included) to secure the patient against further work. The belts should be attached using special holders on both sides of the table.



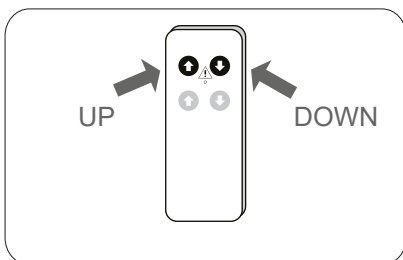
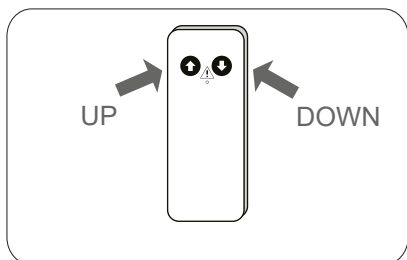
2. Adjusting the table height with the steering frame.

The steering is done by moving and holding any point of the frame with the foot vertically (up or down). The steering frame is located around the base of the table. By sliding the frame down, the table top rises. By shifting the frame upwards, the table top is lowered.



3. Adjusting the table height with a manual remote control (available as an option).

The control is done by pressing one of the buttons marked with arrows - up / down.



4. Headrest adjustment.

The headrest adjustment system is based on the operation of a gas spring, after releasing the yellow lever, set the headrest in the desired position.



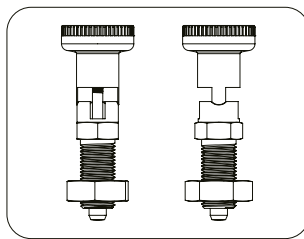
Fig. 1 | Fig. 2



For horizontal movement (traction), unlock the knob on the right side of the headrest frame. After finishing work in this segment, lock the knob according to the diagram.



Fig. 3 | Fig. 4



5. Adjusting the armrests.

Adjustment is made by releasing the lock and moving the armrest to the desired height.



Fig. 5 |

6. Using the drop function.

Before starting the drop techniques, lay the patient on his stomach, make sure that the patient's position is safe, all belaying elements (belts, headrest, armrests) have been adjusted to the patient's anatomy. The technique should be performed only by qualified personnel, improper execution of the technique may result in permanent injury to the patient.

Drop for the cervical section (Fig. 6).

Raise the cervical section using the lever located at the front of the headrest.

Perform the cervical vertebrae drop technique by rapidly and vigorously compressing the cervical segment, which will force the cervical section of the table to drop.

Drop for the thoracic section (Fig. 7).

Raise the chest section by pressing the lever downwards (for the therapist's convenience, the lever is located on both sides under this table section).

Perform the thoracic vertebrae drop technique by pressing the thoracic segment quickly and vigorously, which will force the table section to fall down.

Drop for the lumbar section (Fig. 8).

Raise the lumbar section by pressing the lever downwards (for the therapist's convenience, the lever is located on both sides under this table section).

Perform the vertebral drop technique in the lumbar region through a quick and vigorous pressure that will force the table section to drop.

Drop for the pelvic section (Fig. 9).

Raise the pelvic section by pressing the lever downwards (for the therapist's convenience, the lever is located on both sides under this table section).

Perform the pelvic drop technique with a quick and vigorous pressure that will force the table section to lower.



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

The reaction force of the drop technique can be adjusted by setting the required range with the knob on the right side for the cervical segments and on both sides of the thoracic, lumbar and pelvic segments.

7. Bend adjustment for the pelvic segment and lower limbs

The motion function is carried out with the use of two gas springs.

To move sideways, unlock the adjustment system by moving the yellow lever (Fig. 10) up. To lock the movement in the required position, block the system by moving the lever down.

When moving, use the handle (Fig. 11).

To unlock the vertical movement of the table, use the yellow lever (Fig. 12) by moving it upwards. To lock the movement in the required position, block the system by moving the lever down.

When moving, use the handle (Fig. 11).



Fig. 10 | Fig. 12



Fig. 11



8. Realization of the lumbar traction.

For horizontal movement (traction), unlock the knob on the right side of the frame. After finishing work in this segment, lock the knob according to the diagram.

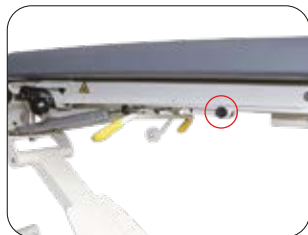
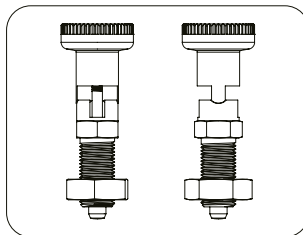


Fig. 13 | Fig. 14



9. Footrest adjustment.

The footrest adjustment system allows to obtain a position convenient for the patient through the possibility of two-plane movement.

The movement of the footrest is carried out after unlocking the protection on the left side, additionally pressing the yellow lever unlocks the possibility of movement of the entire footrest frame.



Fig. 15 | Fig. 16





Fig. 17 | Fig. 18



10. Chassis.

The running system is started by lifting the table with the foot lever. After pressing the lever down, the table supported on wheels can be moved. In order to lock the table in the selected position, lower the table on the feet by lifting the lever to the upper position.

11. Safety switch.

The table is equipped with a safety switch (Fig. 19). After turning the key to the "closed padlock" position, the power supply to the table is turned off.



Fig. 19

VII. UTILIZATION



In accordance with the provisions of the law on electrical and electronic equipment waste, it is prohibited to dispose of used equipment marked with the symbol of the crossed out bin with other household waste. Used equipment should be returned to proper collection point. The above statutory obligations were introduced in order to limit the amount of waste generated from electrical and electronic equipment waste and ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling of used equipment. The correct implementation of these obligations is important especially when used equipment contains hazardous components that have especially negative impact on the environment and human health.

VIII. MEANING OF PICTOGRAPHS



Attention



Maximum load



Medical device



Authorized Representative
in the EC



Keep dry during storage



CE mark - product compliance with the
requirements of the Medical Devices
Regulation (MDR) 2017/745/EU



Importer



Unique product identification code



Manufacturer's name and address



See the instruction manual for use



Date of manufacture

IX. WARRANTY CONDITIONS

1. For the purposes of the guarantee:
 - a) "Manufacturer" refers to HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Limited Liability Company) with its registered seat in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court in Rzeszów, XII Commercial Division of the National Court Register, with the assigned KRS number: 0000513317, with the share capital in the amount of PLN 10.750.000 (ten million seven hundred fifty thousand zlotys), the capital has been fully paid up, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) "Buyer" refers to the final Buyer of the equipment, manufactured by the Manufacturer, including both the consumer and the entrepreneur.
 - c) "Distributor" refers to an entity that, under an agreement with the Manufacturer, sells the Equipment in a designated area.
 - d) "Authorized Service Centre" refers only to a service held by the Manufacturer or a service indicated by the Manufacturer and held by its Distributor,
 - e) "Equipment" refers to a movable item, manufactured by the Manufacturer, being the subject of the sales and to which the said warranty applies.
2. The manufacturer ensures good quality and efficient operation of the equipment for which the warranty card has been issued, for the period of: 2 years for constructional elements, 2 years for upholstered elements and 2 years for electronic and hydraulic accessories.
3. The guarantee repair does not include the activities provided for in the manual, which the Buyer is obliged to perform on his own (installation of the Equipment, maintenance of the Equipment, etc.).
4. Liability under the guarantee covers only defects resulting from causes inherent in the Equipment. In particular, the guarantee does not cover any damage resulting from improper or inconsistent use, storage, maintenance or transport of the Equipment, as well as colour differences between the parts exposed and not exposed to solar radiation, the influence of chemical or abrasive agents, atmospheric pollution or accidental punctures and abrasions, the presence of stains or rings from greasy or dying substances (fats, creams, lotions or oils), permanent staining with dyes such as inks, permanent markers or other non-permanent dyes used in the production of clothing (e.g. dyes used to make blue jeans).
5. The guarantee does not cover any mechanical damage to the Equipment.
6. The buyer loses the guarantee rights in the event of:
 - a) the Manufacturer states that the Equipment was repaired by entity other than the Authorized Service,
 - b) making any design modifications to the Equipment without the prior written consent of the Manufacturer,
 - c) using the Equipment contrary to its intended use,
 - d) using the Equipment after revealing any defect in it.
7. Regardless of the loss of the guarantee rights, described above, in point 6, the Manufacturer shall not be liable for any damage to property or caused to third parties, which may be caused by the use of the Equipment covered by the guarantee.
8. The guarantee does not exclude or limit the rights resulting from the warranty for defects. Exercising the rights under the guarantee does not affect the seller's liability under the warranty for defects. If the Buyer exercises the rights under the guarantee, the time limit for the exercise of the rights under the warranty for defects is suspended on the date the Manufacturer is notified of the defect. The period runs further from the date of the Manufacturer's refusal to perform the obligations arising from the guarantee or the ineffective expiry of the time for their performance.
9. The scope of the guarantee coverage is limited to the territory of the country in which the Equipment was sold.
10. The Manufacturer shall perform its obligations under the guarantee (removal of defects or damage to the structure of the Equipment arising from reasons inherent in the Equipment, and disclosed during the guarantee period) free of charge within 14 days from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or the Authorized Service Centre. If the repair of the Equipment cannot be performed within the above-mentioned period, the Manufacturer shall inform the Buyer of the above, and also indicate the reasons for the delay and the expected date of fulfilment of the recognized guarantee request.
11. The use of the guarantee rights requires the total (cumulative) fulfilment of four conditions:
 - a) presenting a VAT invoice, receipt or other proof of purchase of the equipment to the Manufacturer, photographic documentation of the defective Equipment, together with a brief description of the reasons for submitting a guarantee claim,
 - b) reporting the defect within 14 (fourteen) days of its detection,
 - c) delivering the Equipment in original packaging at the expense of the Manufacturer, to the address indicated above in the guarantee card or to the address of the Authorized Service Centre,
 - d) designation of the place where the Manufacturer delivers the equipment after repairing it (limited to the country in which the Equipment was purchased).
12. The guarantee period is extended for the duration of the repair, starting from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or to the Authorized Service Centre, to the date on which the Equipment was returned to the Buyer.
13. The responsibility of the Manufacturer or the Authorized Service Centre is to define the scope and the method of repairing the Equipment.
14. The guarantee is limited to the repair of the Equipment. The Manufacturer reserves the right to replace the Equipment with a non-defective one, if the repair exceeds the price of the Equipment indicated in the proof of purchase. Under the guarantee, the Buyer shall not be entitled to demand that the Equipment be replaced with a new one. The guarantee, in particular, does not cover liability for losses or damages incurred by the Buyer in connection with the fact that one is not able to use the Equipment.
15. The Manufacturer shall not be liable for any damage to the Equipment caused during the performance of the transport service by the delivery company until it is collected by the Manufacturer from the delivery company.
16. If the shipment of the Equipment was ordered by the Manufacturer, the Buyer is obliged to check the technical condition of the Equipment upon its receipt. If the Buyer finds that the Equipment has been damaged during the transport, the Buyer is obliged to:
 - a) immediately, not later than within 3 days from the date of receipt of the shipment, notify the Manufacturer of any damage to the Equipment that occurred during transport, in order to enable the Manufacturer to submit a complaint to the delivery company and pursue related claims,
 - b) provide the Producer with a complaint report drawn up between the Buyer and the delivery company.
17. The guarantee regulations contained in this document are the sole and exclusive guarantee rules for HABYS limited liability products.

I. ALLGEMEINE SICHERHEIT UND VERWENDUNG DES TISCHES



1. Lesen Sie das Handbuch, bevor Sie das Produkt verwenden.
2. Legen Sie das Produkt vor Gebrauch auf eine ebene Fläche.
3. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Produkt nicht wackelt, nicht kippt und dass alle Elemente richtig befestigt und festgezogen sind.
4. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eine seiner Komponenten fehlerhaft oder beschädigt ist.
5. Stehen oder springen Sie nicht auf das Produkt.
6. Halten Sie Ihre Finger und andere Körperteile aus dem Arbeitsbereich der Verstellmechanismen fern.
7. Setzen Sie das Produkt nicht starkem Sonnenlicht aus.
8. Verwenden Sie das Produkt nicht unter extremen Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen.
9. Lassen Sie das Produkt nicht mit einem Druck beladen, der höher als der in den technischen Parametern angegebene Höchstdruck, d. h. 200 [kg], ist.
10. Nachdem Sie den Tisch aus einem kalten Raum geholt haben, schließen Sie den Tisch nach einer Wartezeit von 15 Minuten an die Stromversorgung an.
11. Es wird empfohlen, die Höhe des Tisches vollständig von minimal bis maximal einzustellen, um sicherzustellen, dass das Schmiermittel gleichmäßig im Motor verteilt wird. Dies gewährleistet eine ordnungsgemäße Wartung des Tisches und verlängert die Lebensdauer des Motors. Der Vorgang sollte 2, 4-mal wiederholt werden, mindestens einmal wöchentlich.
12. Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.
13. Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Wird es anders als in dieser Anleitung angegeben verwendet, besteht die ernsthafte Gefahr von Verletzungen, Gesundheitsschäden und der Zerstörung des Produkts.
14. Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Produkt vor, zerlegen Sie das Produkt nicht.
15. Wenden Sie sich bei festgestellten Fehlern sofort an den Hersteller und verwenden Sie das Produkt nicht, bis der Fehler behoben ist.
16. Es gibt keine Kontraindikationen, das Produkt nur nach Erfüllung der oben genannten Empfehlungen zu verwenden.
17. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und dem Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten gemeldet werden.

II. BESTIMMUNG DES TISCHES

Der Habys Upright Chiro Z7 Stationärtisch ist ein professioneller Tisch für Chiropraktik, manuelle Techniken und Osteopathie. Dank einer breiten Palette von Anpassungen in verschiedenen Ebenen, Segmenten für „Drop“-Techniken und einem elektrischen Tischplatten-Hebesystem ist der Tisch eine perfekte Ergänzung für die Arbeit des Therapeuten. Das Produkt sollte aufgrund der darin verwendeten Designlösungen und Funktionen von Personal verwendet werden, das auf dem Gebiet der manuellen Therapie, Chiropraktik oder Osteopathie qualifiziert ist.

III. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

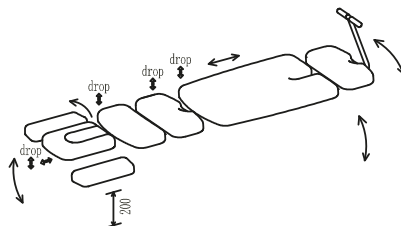
Reinigen Sie die Metallstruktur des Tisches mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln. Die Bettelemente sollten mit handelsüblichen Polsterreinigungsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder solche auf Alkoholbasis.

IV. AUFBAU UND TECHNISCHE DATEN

Bestandteile:

1. Rahmen - eine starke und langlebige Struktur aus Stahltragrahmen, der mit einer Lackbeschichtung überzogen ist.
2. Bettelemente - aus 40 [mm] Integralschaum.
3. Elektrisches Tischhubsystem im Bereich von 55 - 97 [cm], einstellbar mittels: zentralem Stellerrahmen; manueller Fernbedienung (zusätzliche Option).

4. Räder mit einer zusätzlichen PU-Schicht und einem Verriegelungssystem.
5. Lordosenverstellungssystem basierend auf 2 Gasfedern ermöglicht:
 - Auf-/Abbewegung (Kippen) im Bereich von -40° bis 22° ;
 - seitliche Bewegung (swing) im Bereich von -18° bis 18° .
6. Auf einer Gasfeder basierendes Kopfstützenverstellungssystem, das Folgendes ermöglicht:
 - Auf-/Abbewegung (Kippen) des gesamten Kopfstützenrahmens im Bereich von -40° bis 30° ;
 - zusätzliche Bewegung der Kopfstütze selbst im Bereich von 0° bis 30° .
7. Ein System, das eine Traktion für den zervikalen und lumbalen Abschnitt im Gesamtbereich von 13 [cm] ermöglicht.
8. Ein System, mit dem Sie die "Drop"-Technik an den Lenden-, Brust- und Halsabschnitten durchführen können.
9. Verstellungssystem der Armlehnen im Bereich von 0-20 [cm].



Tischplattenbreite: 56 [cm]

Länge (je nach Benutzereinstellung): 185 - 197 [cm]

Höhe (je nach Benutzereinstellung): 55 - 97 [cm]

Gewicht: 130 [kg]

Zulässige Höchstlast: 200 [kg]

Stromversorgung: Spannung 230V, 50/60Hz, Ausgang 5V 1A

V. MONTAGE

1. Auspacken.

Packen Sie den Tisch aus. Stellen Sie sicher, dass er während des Transports nicht beschädigt wurde. Ist er beschädigt, schließen Sie ihn nicht an und benachrichtigen Sie Ihren Händler.

2. Anschluss an das Stromnetz.

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, stellen Sie sicher, dass:

- die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist und den geltenden Vorschriften entspricht,
- die Steckdose der Belastung mit der maximalen Geräteleistung standhält, die in der Tabelle Technische Daten angegeben ist,
- die Netzspannung den Angaben im Punkt mit den Technischen Daten entspricht,
- die Buchse dem Stecker entspricht. Andernfalls ersetzen Sie die Steckdose.



1. Installieren Sie die Geräte nicht im Freien. Die elektrischen Stellantriebe können nicht länger als 2 Minuten arbeiten. Ein Neustart ist nach 18 Minuten Ruhezeit möglich.
2. Sobald der Tisch installiert ist, sollte die Steckdose leicht zugänglich sein.
3. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
4. Das Kabel darf nicht geknickt werden.
5. Das Netzkabel darf nur vom autorisierten Fachpersonal ausgetauscht werden.
6. Führen Sie selbst keine Reparaturen an den elektrischen Stellantrieben durch.
7. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, UV-Strahlung, Regen, übermäßigen Staub, Feuchtigkeit.

Achtung! Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, wenn die obigen Regeln nicht befolgt werden.

VI. BEDIENUNG

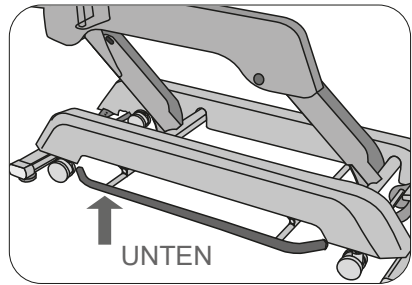
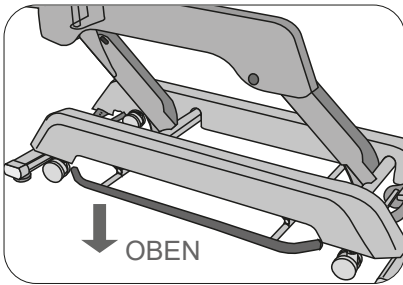
1. Patientenschutz.

Der Tisch ist mit 2 Gurten (im Lieferumfang enthalten) ausgestattet, um den Patienten vor der weiteren Arbeit zu sichern. Die Gurte sollten mit speziellen Halterungen befestigt werden, die auf beiden Tischseiten vorbereitet sind.



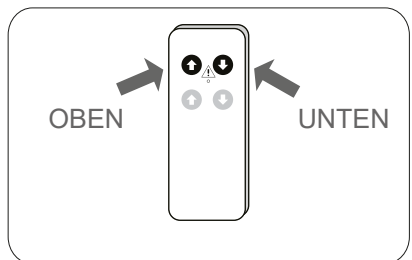
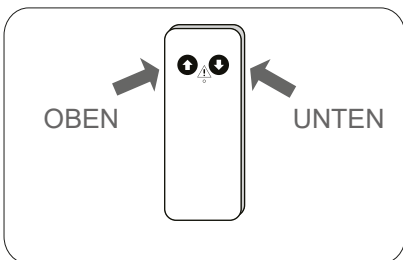
2. Höhenverstellung des Tisches mit einem Steuerrahmen.

Die Steuerung erfolgt durch das Bewegen und Halten einer beliebigen Stelle des Rahmens mit dem Fuß vertikal (nach oben oder unten). Der Lenkrahmen befindet sich um die Tisch-Basis herum. Durch das Absenken des Rahmens hebt sich die Tischplatte. Durch das Hochfahren des Rahmens senkt sich die Tischplatte.



3. Tischhöhenverstellung mit Handfernbedienung (optional erhältlich).

Die Steuerung erfolgt durch Drücken einer der mit Pfeilen markierten Tasten - hoch / runter.



4. Kopfstützenverstellung.

Das Kopfstützenverstellungssystem basiert auf der Gasfeder-Wirkung, nach dem Loslassen des gelben Hebels stellen Sie die Kopfstütze in die gewünschte Position.



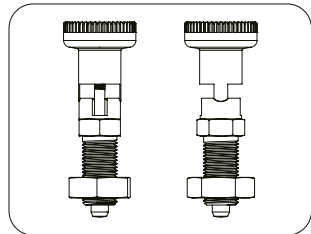
Abb. 1 | Abb. 2



Entriegeln Sie für eine horizontale Bewegung (Zug) den Knopf auf der rechten Seite des Kopfstützenrahmens. Nach Abschluss der Arbeiten in diesem Segment ist der Knopf gemäß der Abbildung zu verriegeln.



Abb. 3 | Abb. 4



5. Armlehnenverstellung.

Die Einstellung erfolgt durch das Lösen der Arretierung und Verschieben der Armlehne auf die gewählte Höhe.



Abb. 5 |

6. Nutzung der Drop-Funktion.

Bevor Sie mit den Falltechniken beginnen, legen Sie den Patienten auf den Bauch, vergewissern Sie sich, dass die Position des Patienten sicher ist und dass sämtliche Sicherheitselemente (Gurte, Kopfstütze, Armlehnen) an die Anatomie des Patienten angepasst sind.

Die Technik sollte nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Falsche Durchführung der Technik kann zu dauerhaften Verletzungen des Patienten führen.

Drop für den Halsabschnitt (Abb. 6).

Heben Sie den Halsbereich mit dem Hebel an der Vorderseite der Kopfstütze an. Führen Sie die zervikale Drop-Technik durch, indem Sie die Halswirbelsäule schnell und kräftig zusammendrücken, wodurch der zervikale Tisch-Abschnitt zum Absenken gezwungen wird.

Drop für den Thoraxabschnitt (Abb. 7).

Heben Sie den Brustabschnitt an, indem Sie den Hebel nach unten drücken (der Hebel für die Bequemlichkeit des Therapeuten befindet sich auf beiden Seiten unter diesem Tisch-Teil).

Führen Sie die Technik zum Absenken der Brustwirbel durch, indem Sie schnell und kräftig auf den Brustabschnitt drücken, wodurch der Tischabschnitt zum Absenken gezwungen wird.

Drop für den Lendenabschnitt (Abb. 8).

Podnieść sekcję lędźwiową poprzez naciśnięcie dźwigni w kierunku dolnym (dźwignia dla wygody terapeuty umiejscowiona jest po obydwu stronach pod tą sekcją stołu).

Wykonać technikę drop kręgow w odcinku lędźwiowym poprzez szybki i energiczny ucisk, który wymusi opadnięcie sekcji stołu.

Tropfen für den Beckenabschnitt (Abb. 9).

Heben Sie den Beckenabschnitt an, indem Sie den Hebel nach unten drücken (der Hebel für die Bequemlichkeit des Therapeuten befindet sich auf beiden Seiten unter diesem Teil des Tisches).

Führen Sie die Technik des Beckenabsenkens mit schnellem und kräftigem Druck aus, der den Tischabschnitt zum Absenken zwingt.



Abb. 6 | Abb. 7



Abb. 8 | Abb. 9



Die Reaktionskraft der Falltechnik kann eingestellt werden, indem der erforderliche Bereich mit dem Knopf auf der rechten Seite für das zervikale Segment und auf beiden Seiten der thorakalen, lumbalen und Beckensegmente eingestellt wird.

7. Einstellung der Flexion für den Beckenbereich und die unteren Extremitäten.

Die Bewegungsfunktion wird mittels zweier Gasdruckfedern ausgeführt.

Für eine seitliche Bewegung entriegeln Sie das Verstellsystem, indem Sie den gelben Hebel (Abb. 10) nach oben bewegen. Um das Uhrwerk in der gewünschten Position zu arretieren, verriegeln Sie das System, indem Sie den Hebel nach unten bewegen.

Verwenden Sie den Griff während der Bewegung (Abb. 11).

Um die vertikale Tisch-Bewegung zu entriegeln, verwenden Sie den gelben Hebel (Abb. 12), indem Sie ihn nach oben bewegen. Um das Uhrwerk in der gewünschten Position zu arretieren, verriegeln Sie das System, indem Sie den Hebel nach unten bewegen.

Verwenden Sie den Griff während der Bewegung (Abb. 11).



Abb. 10 | Abb. 12

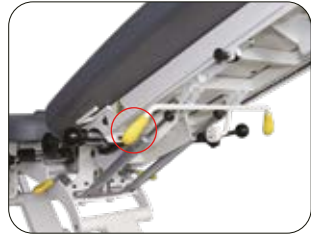


Abb. 11

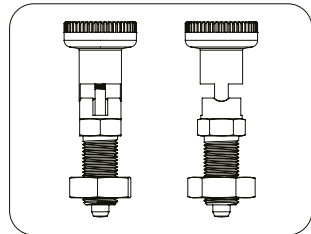


8. Umsetzung der Lumbaltraktion.

Entriegeln Sie für die horizontale Bewegung (Zug) den Knopf auf der rechten Seite des Rahmens. Nach Beendigung der Arbeit in diesem Segment den Knopf gemäß Abbildung verriegeln.



Abb. 13 | Abb. 14



9. Einstellung der Fußstütze.

Das Fußstützenverstellungssystem ermöglicht es Ihnen, eine bequeme Position für den Patienten zu erreichen durch die Möglichkeit der Bewegung in zwei Ebenen.

Die Bewegung der Fußstütze erfolgt nach dem Entriegeln des Schutzes auf der linken Seite, zusätzlich durch Drücken des gelben Hebel entriegelt die Bewegungsmöglichkeit des gesamten Fußstützenrahmens.



Abb. 15 | Abb. 16





Abb. 17 | Abb. 18



10. Fahrgestell.

Das Antriebssystem wird durch Anheben des Tisches mit einem Fußhebel aktiviert. Nach dem Drücken des Hebels nach unten kann der auf Rädern gelagerte Tisch verfahren werden. Um den Tisch in der gewählten Position zu blockieren, senken Sie den Tisch auf die Füße durch Anheben des Hebels in die obere Position.

11. Sicherheitsschalter.

Der Tisch ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet (Abb. 19). Nachdem Sie den Schlüssel in die Position "geschlossen" wird die Stromversorgung des Tisches abgeschaltet.



Abb. 19

VII. UTYLIZACJA



Gemäß den Bestimmungen des Elektro- und Elektronik-Altgerätegesetzes ist es verboten, Altgeräte, die mit dem Symbol der durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen. Altgeräte sind bei der entsprechenden Sammelstelle abzugeben. Die obigen gesetzlichen Verpflichtungen wurden eingeführt, um die Abfallmenge aus Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu begrenzen und ein angemessenes Maß an Sammlung, Verwertung und Recycling von Altgeräten sicherzustellen. Die ordnungsgemäße Umsetzung dieser Pflichten ist besonders wichtig, wenn Altgeräte gefährliche Bestandteile enthalten, die sich besonders negativ auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken.

VIII. LEGENDE ZU DEN PIKTOGRAMMEN



Achtung



Maximale Belastung



Medizinisches Produkt



Autorisierter Händler in der Europäischen Gemeinschaft



Vor Feuchtigkeit und Nässe während der Lagerung schützen



CE-Kennzeichnung - Übereinstimmung des Produkts mit den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung 2017/745/EU



Importeur



Eindeutiger Produktidentifikationscode



Name und Anschrift des Herstellers



Die Gebrauchsanweisung lesen



Produktionsdatum

IX. GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Für die Zwecke dieses Dokuments:
 - a) „Hersteller“: HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, eingetragen in das vom Amtsgericht in Rzeszów 12. Wirtschaftskammer des Nationalen Gerichtsregisters geführte Unternehmerregister mit einer zugewiesenen KRS-Nummer: 0000513317, mit einem Stammkapital von 10.750.000 PLN (in Worten: zehn Millionen siebenhundertfünfzigtausend Zloty), das Kapital ist vollständig eingezahlt, Ust-IdNr.: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) „Käufer“ bezeichnet den Endabnehmer der vom Hersteller hergestellten Geräte, einschließlich Verbraucher und Unternehmen.
 - c) „Vertreiber“ ist ein Unternehmen, das im Rahmen eines Vertrags mit dem Hersteller die Geräte in dem bezeichneten Gebiet verkauft.
 - d) Unter „autorisierter Servicestelle“ ist nur die vom Hersteller geführte Servicestelle oder die vom Hersteller angegebene Servicestelle zu verstehen, die von seinem Vertreiber geführt wird,
 - e) „Gerät“ ist eine vom Hersteller hergestellte bewegliche Sache, die Gegenstand eines Kaufvertrags ist und für die die betreffende Garantie gilt.
2. Der Hersteller garantiert die gute Qualität und den effizienten Betrieb der Geräte, für die diese Garantiekarte ausgestellt wurde, für folgenden Zeitraum: 2 Jahre für Konstruktionselemente und 2 Jahre für gepolterte Elemente.
3. Die Garantiereparatur umfasst nicht die in der Betriebsanleitung vorgesehenen Tätigkeiten, die der Käufer selbst durchführen muss (Montage des Geräts, Wartung des Geräts usw.).
4. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die in der Ausstattung liegen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht vorschriftsmäßigen Gebrauch, Lagerung, Wartung oder Transport des Geräts verursacht werden, sowie auf Farbunterschiede zwischen Teilen, die dem Sonnenlicht ausgesetzt sind und solchen, die es nicht sind, auf die Einwirkung von Chemikalien oder Scheuermitteln, auf Luftverschmutzung oder auf zufällige Einstiche und Abschrüffungen, auf das Vorhandensein von Flecken oder Ringen, die durch fettige oder gefärbte Substanzen (Fette, Cremes, Lotionen oder Öle) verursacht werden, auf die dauerhafte Färbung mit Farbstoffen wie Tinten, Permanentmarkern oder anderen nicht dauerhaften Farbstoffen, die bei der Herstellung von Kleidung verwendet werden (z. B. Farbstoffe, die bei der Herstellung von Kleidung des Typs Blue Jeans verwendet werden).
5. Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden am Gerät ab.
6. Der Käufer verliert die Rechte aus der Garantie in folgenden Fällen:
 - a) Der Hersteller feststellt, dass das Gerät während der Garantiezeit außerhalb der autorisierten Servicestelle repariert wurde,
 - b) Es wurden ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers baulichen Veränderungen an der Ausrüstung vorgenommen,
 - c) Das Gerät wurde für andere als die vorgesehenen Zwecke gebraucht,
 - d) Das Gerät wurde gebraucht, nachdem ein Konstruktionsfehler daran festgestellt worden ist.
7. Unbeschadet des oben in Abschnitt 6 beschriebenen Verlusts der Garantierechte haftet der Hersteller auch nicht für Sachschäden oder Schäden, die Dritten durch die Verwendung der unter die Garantie fallenden Geräte entstehen.
8. Durch die Garantie werden die Rechte aus der Mängelhaftung weder ausgeschlossen noch beschränkt. Die Ausübung der Garantierechte berührt nicht die Haftung des Verkäufers aus der Garantie. Macht der Käufer von seinen Rechten aus der Garantie Gebrauch, so wird der Lauf der Frist für die Ausübung der Rechte aus der Gewährleistung ab dem Zeitpunkt der Mitteilung des Mangels an den Hersteller unterbrochen. Diese Frist läuft ab dem Zeitpunkt der Weigerung des Herstellers, die Verpflichtungen aus der Garantie zu erfüllen, oder ab dem Zeitpunkt, zu dem die Frist für deren Erfüllung unwirksam verstrichen ist.
9. Der Umfang des Garantieschutzes ist auf das Gebiet des Landes beschränkt, in dem das Gerät verkauft wurde.
10. Der Hersteller ist verpflichtet, seine Garantieverpflichtungen (Beseitigung von Mängeln oder Schäden an der Struktur des Geräts, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Gerät innewohnen und während der Garantiezeit auftreten) innerhalb von 14 Tagen ab dem Tag der Lieferung des Geräts an den Hersteller oder an die autorisierte Servicestelle kostenlos zu erfüllen. Kann die Reparatur des Geräts nicht innerhalb der oben genannten Frist durchgeführt werden, so teilt der Hersteller dies dem Käufer unter Angabe der Gründe für die Verzögerung und des voraussichtlichen Datums der Erfüllung des anerkannten Garantieanspruchs mit.
11. Die Ausübung der Garantierechte setzt die gemeinsame (kumulative) Erfüllung von vier Bedingungen voraus:
 - a) eine MwSt-Rechnung, eine Quittung oder einen anderen Nachweis über den Kauf des Geräts durch den Käufer sowie eine fotografische Dokumentation des defekten Geräts zusammen mit einer kurzen Beschreibung der Gründe für die Geltendmachung des Garantieanspruchs vorlegen,
 - b) den Mangel innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach seiner Entdeckung melden,
 - c) das Gerät in seiner Originalverpackung auf Kosten des Herstellers an seine oben in der Garantiekarte angegebene Adresse oder an die Adresse der autorisierten Servicestelle liefern,
 - d) den Ort angeben, an den das Gerät nach der Reparatur vom Hersteller geliefert wird (beschränkt auf das Land, in dem das Gerät gekauft wurde).
12. Die Garantiefrist verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet ab dem Tag der Übergabe des Geräts an den Hersteller oder die autorisierte Kundendienststelle bis zu dem Tag, an dem das Gerät an den Käufer zurückgegeben wird.
13. Es liegt in der Verantwortung des Herstellers oder des autorisierten Dienstleisters, den Umfang und die Art der Reparatur des Geräts zu bestimmen.
14. Die Garantie ist auf die Reparatur des Geräts beschränkt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein mängelfreies Gerät zu ersetzen, wenn die Reparatur den im Kaufbeleg angegebenen Preis des Gerätes übersteigt. Der Käufer ist nicht berechtigt, im Rahmen der Garantie den Ersatz der Ausrüstung zu verlangen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf die Haftung für Verluste oder Schäden, die dem Käufer dadurch entstehen, dass er an der Nutzung des Geräts gehindert wird.
15. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Gerät, die während des Transports durch den Transportunternehmer entstanden sind, bis der Hersteller das Gerät vom dem Transportunternehmer erhalten hat.
16. Wurde die Lieferung des Geräts vom Hersteller in Auftrag gegeben, so obliegt es dem Käufer, den technischen Zustand des Geräts bei Erhalt zu überprüfen. Stellt der Käufer fest, dass die Sendung oder das darin enthaltene Gerät beschädigt sind, so ist der Käufer verpflichtet:
 - a) dem Hersteller unverzüglich, spätestens innerhalb von 3 Tagen nach Erhalt der Sendung, alle während des Transports aufgetretenen Schäden am Gerät mitzuteilen, damit der Hersteller eine Reklamation beim Transportunternehmen einreichen und entsprechende Ansprüche geltend machen kann,
 - b) dem Hersteller ein Reklamationsprotokoll zur Verfügung zu stellen, das zwischen dem Käufer und dem Transportunternehmen erstellt wurde.
17. Die in diesem Dokument enthaltenen Garantiebestimmungen sind die einzigen und ausschließlichen Garantiebestimmungen für die Produkte von HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

I. OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA STOŁU



1. Przed przystąpieniem do użytkowania wyrobu zapoznać się z instrukcją.
2. Przed użytkowaniem postawić wyrób na płaskiej powierzchni.
3. Przed użytkowaniem upewnić się że wyrób nie chwieje się, nie przechyla, a wszystkie elementy zostały prawidłowo przymocowane i dokręcone.
4. Nie użytkować wyrobu w przypadku stwierdzenia niepoprawnego funkcjonowania bądź uszkodzenia którejkolwiek z części składowych wyrobu.
5. Nie stawać ani nie skakać po wyrobie.
6. Nie wkładać palców i innych części ciała w obszar funkcjonowania mechanizmów regulacji.
7. Nie wystawiać wyrobu na działanie silnego promieniowania słonecznego.
8. Nie używać wyrobu w warunkach ekstremalnych zakresów temperatury i wilgotności otoczenia.
9. Nie dopuścić do obciążenia wyrobu naciskiem większym niż maksymalnie określony w parametrach technicznych tj. 200 [kg].
10. Po przyniesieniu z zimnego pomieszczenia stół podłączać do sieci elektrycznej po odczekaniu 15 minut.
11. Zaleca się wykonać pełną regulację wysokości stołu w zakresie od minimalnej do maksymalnej, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie smaru wewnątrz silnika. Zapewnia to prawidłową konserwację stołu oraz wydłuża żywotność silnika. Czynność należy powtórzyć 2, 4-krotnie min. raz w tygodniu.
12. Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel.
13. Używać wyrób tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w przypadku wykorzystywania w inny sposób niż określa to niniejsza instrukcja istnieje poważne zagrożenie zranieniem, doznaniem uszczerbku na zdrowiu a także zniszczeniem wyrobu.
14. Nie wykonywać żadnych modyfikacji ani napraw wyrobu, nie rozmontowywać wyrobu.
15. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek należy bezzwłocznie skontaktować się z producentem i do czasu usunięcia usterki nie korzystać z wyrobu.
16. Brak przeciwwskazań do użycia wyrobu tylko i wyłącznie po spełnieniu powyższych zaleceń.
17. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić do producenta i Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

II. PRZEZNACZENIE STOŁU

Stół stacjonarny Habys Upright Chiro Z7 to profesjonalny stół do chiropraktyki, technik manualnych i osteopatii. Dzięki szerokiemu zakresowi regulacji w różnych płaszczyznach, segmentom do technik "drop" oraz elektrycznemu systemowi podnoszenia blatu stół stanowi doskonałe uzupełnienie pracy terapeuty. Wyrób z uwagi na zastosowane w nim rozwiązania konstrukcyjne oraz funkcje powinien być wykorzystywany przez personel wykwalifikowany w zakresie terapii manualnej, chiropraktyki czy osteopatii.

III. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

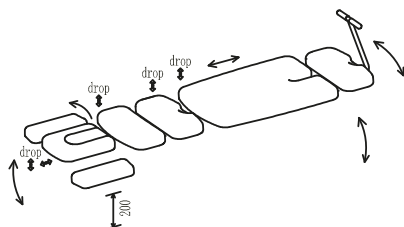
Konstrukcję metalową stołu czyścić wilgotną ściereczką z zastosowaniem łagodnych środków myjących. Elementy leżyska czyścić przy użyciu ogólnodostępnych środków przeznaczonych do czyszczenia tapicerek. Nie należy używać agresywnych środków chemicznych oraz tych na bazie alkoholu.

IV. BUDOWA I DANE TECHNICZNE

Elementy składowe:

1. Stelaż – silna i wytrzymała konstrukcja wykonana ze stalowej ramy nośnej pokrytej powłoką lakierniczą.
2. Elementy leżyska – wykonane z 40 [mm] pianki integralnej.
3. Elektryczny system podnoszenia blatu w zakresie 55 – 97 [cm], regulacja za pomocą:
 - centralnej ramy sterującej;
 - pilota ręcznego (opcja dodatkowa).

4. Kółka jezdne z dodatkową warstwą PU i systemem blokady.
5. System regulacji odcinka lędźwiowego oparty na 2 sprężynach gazowych umożliwiający:
 - ruch góra/dół (tilting) w zakresie -40° do 22° ;
 - ruch boczny (swing) w zakresie -18° do 18° .
6. System regulacji podglówka oparty na sprężynie gazowej umożliwiający:
 - ruch góra/dół (tilting) całego stelaża podglówka w zakresie -40° do 30° ;
 - dodatkowy ruch samego podglówka w zakresie 0° do 30° .
7. System umożliwiający przeprowadzenie trakcji dla odcinka szyjnego i lędźwiowego w całkowitym zakresie 13 [cm].
8. System umożliwiający przeprowadzenie techniki „drop” na odcinku lędźwiowym, klatki piersiowej i szyjnym.
9. System regulacji podłokietników w zakresie 0-20 [cm].



Szerokość blatu: 56 [cm]

Długość (w zależności od ustawienia użytkownika): 185 - 197 [cm]

Wysokość (w zależności od ustawienia użytkownika): 55 - 97 [cm]

Waga: 130 [kg]

Dopuszczalne maksymalne obciążenie: 200 [kg]

Zasilanie elektryczne: napięcie 230V, 50/60Hz, wyjście 5V 1A

V. INSTALACJA

1. Rozpakowanie.

Rozpakować stół. Sprawdzić, czy nie doznał uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłby on uszkodzony, nie podłączać go i powiadomić sprzedawcę.

2. Podłączenie do sieci elektrycznej.

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilania elektrycznego należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w punkcie Danych Technicznych;
- napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w punkcie Danych Technicznych;
- gniazdko odpowiada wtyczce. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko.



1. Nie należy instalować urządzeń na otwartym powietrzu. Siłowniki elektryczne mogą pracować nie dłużej niż 2 minuty. Ponowne uruchomienie jest możliwe po 18 minutach odpoczynku.
2. Po zainstalowaniu stołu gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.
3. Nie używać przedłużaczy.
4. Kabel nie powinien być zginany.
5. Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego specjalistę.
6. Nie należy samodzielnie dokonywać żadnych napraw siłowników elektrycznych.
7. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia, promieniowania UV, deszczu, nadmiernego zakurzenia, wilgoci.

Uwaga! Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

VI. OBSŁUGA

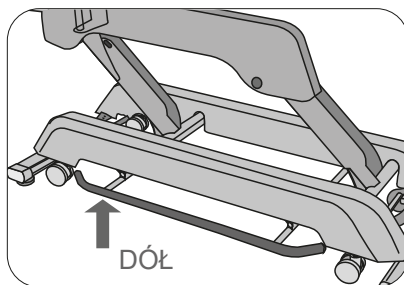
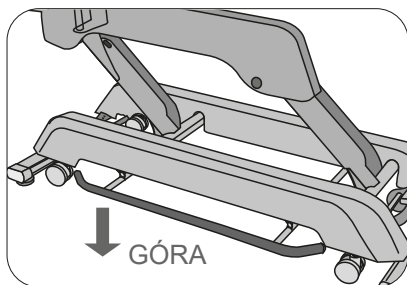
1. Zabezpieczenie pacjenta.

Stół został wyposażony w 2 pasy (w zestawie), którymi należy zabezpieczyć pacjenta przed przystąpieniem do dalszej pracy. Pasy powinny zostać przymocowane przy użyciu specjalnych uchwytów przygotowanych po obydwu stronach stołu.



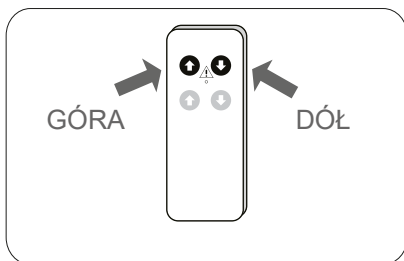
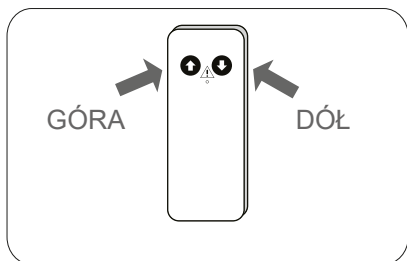
2. Regulacja wysokości stołu ramą sterującą.

Sterowanie odbywa się poprzez przesunięcie i przytrzymanie dowolnego miejsca ramy za pomocą stopy w pionie (do góry lub dół). Rama sterująca jest umiejscowiona wokół podstawy stołu. Przesuwając ramę w dół, blat stołu podnosi się. Przesuwając ramę do góry, blat stołu obniża się.



3. Regulacja wysokości stołu pilotem ręcznym (dostępna jako opcja).

Sterowanie odbywa się poprzez naciśnięcie jednego z przycisków oznaczonego strzałkami - góra / dół.



4. Regulacja podgłówka.

System regulacji podgłówka oparty jest na działaniu sprężyny gazowej, po zwolnieniu żółtej dźwigni, należy ustawić podgłówek w żądanym położeniu.



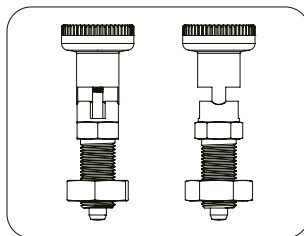
Rys. 1 | Rys. 2



Celem uzyskania ruchu w płaszczyźnie poziomej (trakcja) odblokować pokretło z prawej strony ramy zagłówka. Po skończonej pracy w tym segmencie pokretło zablokować zgodnie ze schematem.



Rys. 3 | Rys. 4



5. Regulacja podłokietników.

Regulacja odbywa się poprzez zwolnienie blokady i przesunięcie podłokietnika na wybraną wysokość.



Rys. 5 |

6. Użycie funkcji drop.

Przed przystąpieniem do technik drop położyć pacjenta na brzuchu, upewnić się że pozycja pacjenta jest bezpieczna, wszelkie elementy asekuracyjne (pasy, podgłówki, podłokietniki) zostały dopasowane do anatomii pacjenta.

Technika powinna być wykonywana tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany personel, nieprawidłowe wykonanie techniki może skutkować powstaniem trwałego urazu u pacjenta.

Drop dla sekcji szyjnej (rys. 6).

Podnieść sekcję odcinka szyjnego używając do tego dźwigni umiejscowionej w przedniej części podgłówka. Wykonać technikę drop kręgów szyjnych poprzez szybki i energiczny ucisk odcinka szyjnego, który wymusi opadnięcie sekcji szyjnej stołu.

Drop dla sekcji piersiowej (rys. 7).

Podnieść sekcję piersiową poprzez naciśnięcie dźwigni w kierunku dolnym (dźwignia dla wygody terapeuty umiejscowiona jest po obydwu stronach pod tą sekcją stołu).

Wykonać technikę drop kręgów piersiowych poprzez szybki i energiczny ucisk odcinka piersiowego, który wymusi opadnięcie sekcji stołu.

Drop dla sekcji lędźwiowej (rys. 8).

Podnieść sekcję lędźwiową poprzez naciśnięcie dźwigni w kierunku dolnym (dźwignia dla wygody terapeuty umiejscowiona jest po obydwu stronach pod tą sekcją stołu).

Wykonać technikę drop kręgów w odcinku lędźwiowym poprzez szybki i energiczny ucisk, który wymusi opadnięcie sekcji stołu.

Drop dla sekcji miednicy (rys. 9).

Podnieść sekcję miednicy poprzez naciśnięcie dźwigni w kierunku dolnym (dźwignia dla wygody terapeuty umiejscowiona jest po obydwu stronach pod tą sekcją stołu).

Wykonać technikę drop miednicy poprzez szybki i energiczny ucisk, który wymusi opadnięcie sekcji stołu.



Rys. 6 | Rys. 7



Rys. 8 | Rys. 9



Siła reakcji techniki drop może być regulowana poprzez ustawienie wymaganego zakresu pokręteł znajdującym się po prawej stronie dla segmenty szyjnego oraz po obydwu stronach segmentu piersiowego, lędźwiowego i miednicy.

7. Regulacja zgięcia dla odcinka miednicy i kończyn dolnych.

Realizacja funkcji ruchu odbywa się przy pomocy zastosowanych dwóch gazowych sprężyn.

Celem realizacji ruchu boczego odblokować system regulacji przesuwając żółtą dźwignię (rys. 10) do góry. Aby zablokować ruch w wymaganej pozycji zablokować system przesuwając dźwignię w dół.

W trakcie wykonywania ruchu posłużyć się uchwytem (rys. 11).

Do odblokowania ruchu stołu w pionie posłużyć się żółtą dźwignią (rys. 12) przesuwając ją do góry. Aby zablokować ruch w wymaganej pozycji zablokować system przesuwając dźwignię w dół.

W trakcie wykonywania ruchu posłużyć się uchwytem (rys. 11).



Rys. 10 | Rys. 12



Rys. 11

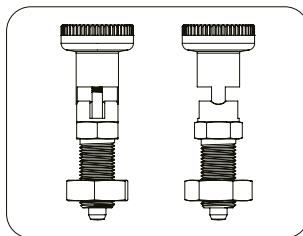


8. Realizacja trakcji odcinka lędźwiowego.

Celem uzyskania ruchu w płaszczyźnie poziomej (trakcja) odblokować pokrętkę z prawej strony ramy. Po skończonej pracy w tym segmencie pokrętkę zablokować zgodnie ze schematem.



Rys. 13 | Rys. 14



9. Regulacja podnóżka.

System regulacji podnóżka pozwala używać dogodną dla pacjenta pozycję poprzez możliwość dwupłaszczyznowego ruchu.

Ruch podnóżka realizowany jest po odblokowaniu zabezpieczenia z lewej strony dodatkowo naciśnięcie żółtej dźwigni odblokowuje możliwość ruchu całego stelaża podnóżka.



Rys. 15 | Rys. 16





Rys. 17 | Rys. 18



10. Układ jezdny.

System jezdny uruchamia się poprzez podniesienie stołu za pomocą dźwigni nożnej. Po naciśnięciu dźwigni w dół, stół wsparty na kółkach można przemieszczać. W celu zablokowania stołu w wybranej pozycji należy opuścić stół na stopki poprzez podniesienie dźwigni do górnej pozycji.

11. Wyłącznik bezpieczeństwa.

Stół wyposażony jest w wyłącznik bezpieczeństwa (rys 19). Po przekręceniu kluczyka do pozycji „zamkniętej kłódki” zostaje wyłączony dopływ prądu do stołu.



Rys. 19

VII. UTYLIZACJA



Zgodnie z przepisami ustawy o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza wraz z innymi odpadami gospodarczymi. Zużyty sprzęt należy oddać do właściwego punktu zbiórki. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużyтым sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

VIII. ZNACZENIE PIKTOGRAMÓW



Uwaga



W czasie przechowywania chronić przed wilgocią i przemoczeniem



Nazwa i adres producenta



Maksymalne obciążenie



Znak CE – zgodność wyrobu z wymaganiami Rozporządzenia o wyrobach medycznych 2017/745/EU



Zapoznaj się z instrukcją użycia



Wyrób medyczny



Importer



Data produkcji



Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej



Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu

IX. WARUNKI GWARANCJI

1. Dla potrzeb niniejszego dokumentu:
 - a) „Producent” oznacza HABYS Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jaśle, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Rzeszowie XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, z przypisanym numerem KRS: 0000513317, z kapitałem zakładowym w wysokości 10.750.000 złotych (słownie: dziesięć milionów siedemset pięćdziesiąt tysięcy złotych), kapitał został opłaconym w całości, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) „Nabywca” oznacza ostatecznego Nabywcę sprzętu wytworzonego przez Producenta, w tym zarówno konsumenta jak i przedsiębiorcę.
 - c) „Dystrybutor” oznacza podmiot, który na podstawie umowy z Producentem dokonuje sprzedaży Sprzętu na oznaczonym terenie.
 - d) „Autoryzowany Serwis” oznacza wyłącznie serwis prowadzony przez Producenta lub wskazany przez Producenta serwis prowadzony przez jego Dystrybutora,
 - e) „Sprzęt” oznacza rzecz ruchomą, wytworzoną przez Producenta, będącą przedmiotem umowy sprzedaży, a której dotyczy przedmiotowa gwarancja.
2. Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu, na który wydana została przedmiotowa karta gwarancyjna, w okresie: 2 lat dla elementów konstrukcyjnych, 2 lata dla elementów tapicerowanych oraz akcesoria elektroniczne i hydrauliczne 2 lata.
3. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których Nabywca jest zobowiązany we własnym zakresie (montaż Sprzętu, konserwacja Sprzętu, itp.).
4. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Sprzęcie. Gwarancja w szczególności nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania, konserwacji lub transportu Sprzętu, a także różnic kolorystycznych między częściami narażonymi i nienarażonymi na działanie promieniowania słonecznego, wpływu środków chemicznych lub ściernych, zanieczyszczeń atmosferycznych lub przypadkowych przebiegów i przetarć, obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach), trwałego zabarwienia środkami barwiącymi takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. barwników używanych do wytworzenia odzieży typu niebieski jeans).
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych Sprzętu.
6. Nabywca traci uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
 - a) stwierdzenia przez Producenta, że w okresie gwarancyjnym Sprzęt był naprawiany poza Autoryzowanym Serwisem,
 - b) dokonania w Sprzęcie jakichkolwiek modyfikacji konstrukcyjnych bez uprzedniej, pisemnej zgody Producenta,
 - c) używania Sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem,
 - d) używania Sprzętu po ujawnieniu się w nim wady konstrukcyjnej.
7. Niezależnie od utraty uprawnień gwarancyjnych, opisanych powyżej, w punkcie 6, Producent nie ponosi również odpowiedzialności za żadne szkody w mieniu lub wyrządzone osobom trzecim, jakie może spowodować używanie Sprzętu objętego gwarancją.
8. Gwarancja nie wyłącza, ani też nie ogranicza uprawnień wynikających z tytułu rękojmi za wady. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Nabywcę uprawnień z gwarancji, bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia Producenta o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Producenta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej, ograniczona jest do terytorium państwa, w którym nastąpiła sprzedaż Sprzętu.
10. Producent wykoną swoje obowiązki wynikające z gwarancji (usunięcie wad lub uszkodzeń konstrukcji Sprzętu powstałych z przyczyn tkwiących w Sprzęcie, a ujawnionych w okresie gwarancji) bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli naprawa Sprzętu nie może być wykonana we wskazanym powyżej terminie, Producent poinformuje Nabywcę o powyższym, a także wskaże przyczyny opóźnienia i przewidywany termin realizacji uznanego żądania gwarancyjnego.
11. Skorzystanie z uprawnień gwarancyjnych wymaga łącznego (kumulatywnego) spełnienia czterech warunków:
 - a) przedstawienia faktury VAT, paragonu lub innego dowodu zakupu sprzętu przez Nabywcę, a nadto dokumentacji fotograficznej wadliwego Sprzętu wraz z krótkim opisem powodów zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego,
 - b) zgłoszenia wady w terminie 14 (czternastu) dni od jej wykrycia,
 - c) dostarczenia sprzętu w oryginalnym opakowaniu na koszt Producenta, na jego adres wskazany powyżej w karcie gwarancyjnej lub na adres Autoryzowanego Serwisu,
 - d) oznaczenia miejsca dostarczenia przez Producenta sprzętu po dokonaniu jego naprawy (z ograniczeniem do państwa, w którym dokonany był zakup Sprzętu).
12. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu, do dnia w którym Sprzęt został zwrócony Nabywcy.
13. Do obowiązków Producenta lub Autoryzowanego Serwisu należy określenie zakresu i sposobu naprawy Sprzętu.
14. Gwarancja ograniczona jest do naprawy Sprzętu. Producent zastrzega sobie prawo wymiany Sprzętu na wolny od wad, w przypadku gdyby naprawa przekraczała cenę Sprzętu wskazaną w dowodzie jego zakupu. Nabywcy, w ramach gwarancji, nie przysługuje żądanie wymiany Sprzętu na nowy. Gwarancja w szczególności nie obejmuje odpowiedzialności za straty lub szkody powstałe u Nabywcy w związku z pozbawieniem go możliwości korzystania ze Sprzętu.
15. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia Sprzętu powstałe w trakcie wykonywania usługi transportowej przez przedsiębiorcę przewoźowego do chwili jego odbioru przez Producenta od przedsiębiorcy przewoźowego.
16. Jeżeli przesyłka Sprzętu była zlecana przez Producenta, obowiązkiem Nabywcy jest sprawdzenie stanu technicznego Sprzętu przy jego odbiorze. Jeżeli Nabywca stwierdzi, że przesyłka lub znajdujący się w niej Sprzęt uległ uszkodzeniu, Nabywca powinien:
 - a) niezwłocznie, nie później niż w ciągu 3 dni od daty odbioru przesyłki, zawiadomić Producenta o wszelkich uszkodzeniach Sprzętu, które powstały w trakcie transportu, w celu umożliwienia Producentowi zgłoszenia reklamacji przedsiębiorcy transportowemu i dochodzenia związanych z tym roszczeń,
 - b) dostarczyć Producentowi protokół reklamacyjny spisany pomiędzy Nabywcą i przedsiębiorcą transportowym.
17. Regulacje dotyczące gwarancji zawarte w niniejszym dokumencie są jedynymi i wyłącznymi zasadami gwarancji na produkty HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.



Other language versions available here:
Andere Sprachversionen verfügbar unter:
Inne wersje językowe dostępne pod adresem:



www.habys.com/warrantymanuals

Manufacturer
JIANGSU SINTANG HEALTH & TECHNOLOGY CO., LTD
No. 61 South Xikang Road, Dafeng Zone,
Yancheng City, Jiangsu, China
Made in China

Authorized Representative
HABYS Sp. z o.o.
ul. Produkcyjna 16
38-200 Jasło, PL
www.habys.com